

## MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 85 — 1079

29 AVRIL 1985. — Arrêté royal donnant effet aux amendements aux Annexes I et II de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs, faites à Genève le 2 décembre 1972

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs, faite à Genève le 2 décembre 1972, approuvée par la loi du 20 août 1981, notamment l'Annexe I, modifiée par décision de l'Organisation maritime internationale du 2 avril 1981, approuvée par l'arrêté royal du 4 juin 1984, et l'Annexe II;

Considérant que le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale a adopté, le 13 juin 1983, des amendements aux Annexes I et II de la Convention précitée, et que ces amendements sont entrés en vigueur le 1er janvier 1984, conformément à l'article X de cette Convention;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les amendements aux Annexes I et II de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs adoptés par l'Organisation maritime internationale le 13 juin 1983 et entrés en vigueur le 1er janvier 1984 conformément à l'article X de la dite Convention, annexés au présent arrêté, sortiront leur plein et entier effet.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications  
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

*Amendements de 1983 aux Annexes I et II  
de la Convention internationale  
sur la sécurité des conteneurs (CSC)*

Annexe I

CHAPITRE I

Règle I

Renommer le § 1<sup>er</sup> existant, qui devient le § 1<sup>er</sup> a), et ajouter les nouvelles dispositions suivantes :

« b) Toute marque de masse brute maximale portée sur un conteneur dont la construction a été entreprise le 1<sup>er</sup> janvier 1984 ou après cette date, doit correspondre aux renseignements à cet effet qui figurent sur la plaque d'agrément aux fins de la sécurité.

c) Toute marque de masse brute maximale portée sur un conteneur dont la construction a été entreprise avant le 1<sup>er</sup> janvier 1984, doit être rendue conforme aux renseignements à cet effet qui figurent sur la plaque d'agrément aux fins de la sécurité, le 1<sup>er</sup> janvier 1989 au plus tard. »

## MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 85 — 1079

29 APRIL 1985. — Koninklijk besluit waarbij uitwerking wordt verleend aan wijzigingen aangebracht in Bijlagen I en II van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, opgemaakt te Genève op 2 december 1972

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, opgemaakt te Genève op 2 december 1972, goedgekeurd bij de wet van 20 augustus 1981, inzonderheid op Bijlage I, gewijzigd bij beslissing van de Internationale Maritieme Organisatie van 2 april 1981, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 4 juni 1984, en op Bijlage II;

Overwegende dat het Maritiem Veiligheidscomité van de Internationale Maritieme Organisatie op 13 juni 1983 een aantal wijzigingen aan Bijlagen I en II van de voornoemde Overeenkomst heeft aangenomen en dat die wijzigingen, overeenkomstig artikel X van die Overeenkomst, van kracht zijn geworden op 1 januari 1984;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde wijzigingen aan Bijlage I en II van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, door de Internationale Maritieme Organisatie aangenomen op 13 juni 1983 en van kracht geworden op 1 januari 1984, overeenkomstig artikel X van gezegde Overeenkomst zullen volkomen uitwerking hebben.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen  
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

*Wijzigingen van 1983 aan Bijlagen I en II  
van de Internationale Overeenkomst  
voor veilige containers (CSC)*

Bijlage I

HOOFSTUK I

Bepaling I

De bestaande § 1 hernoemen in § 1 a) en er de volgende nieuwe bepalingen aan toevoegen :

« b) Alle aanduidingen van het maximum brutogewicht op een container, waarvan de constructie is begonnen op of na 1 januari 1984, dienen overeen te stemmen met de gegevens inzake het maximum brutogewicht die op de veiligheidskeurplaat zijn vermeld.

c) Alle aanduidingen van het maximum brutogewicht op een container, waarvan de constructie was begonnen vóór 1 januari 1984, dienen niet later dan 1 januari 1989 in overeenstemming te worden gebracht met de gegevens inzake het maximum brutogewicht die op de veiligheidskeurplaat zijn vermeld. »

## Règle 2

Remplacer les paragraphes 2, 3 et 4 existants par les dispositions suivantes :

« 2. a) Le propriétaire d'un conteneur agréé doit examiner ou faire examiner le conteneur conformément à la procédure prescrite ou approuvée par la Partie Contractante intéressée, à des intervalles compatibles avec les conditions d'exploitation.

b) La date (mois et année) avant laquelle un conteneur neuf doit être examiné pour la première fois doit être indiquée sur la plaque d'agrément aux fins de la sécurité.

c) La date (mois et année) avant laquelle le conteneur devra faire l'objet d'un nouvel examen sera indiquée clairement sur la plaque d'agrément aux fins de la sécurité ou le plus près possible de cette plaque et d'une façon qui soit acceptable pour la Partie contractante qui a prescrit ou approuvé la procédure particulière d'examen.

d) L'intervalle entre la date de construction et la date du premier examen ne doit pas dépasser cinq ans. L'examen ultérieur des conteneurs neufs et le réexamen des conteneurs existants doivent être effectués à des intervalles ne dépassant pas 30 mois. Tous les examens doivent déterminer si le conteneur a des défauts pouvant présenter un danger pour quiconque. A titre de mesure transitoire, il est sursis jusqu'au 1er janvier 1987 à l'application de toutes dispositions en vertu desquelles on doit marquer sur les conteneurs la date du premier examen des conteneurs neufs ou du réexamen des conteneurs neufs visés par la Règle 10 et des conteneurs existants. Toutefois, une Administration peut imposer des dispositions plus rigoureuses aux conteneurs appartenant à des propriétaires qui relèvent de la juridiction du pays.

3. a) A titre de variante des dispositions du § 2, la Partie contractante intéressée peut agréer un programme d'examens continus si elle a acquis la conviction, sur la base des preuves présentées par le propriétaire, qu'un tel programme permettra d'assurer un niveau de sécurité qui ne soit pas inférieur à celui visé au § 2 ci-dessus.

b) Afin d'indiquer que le conteneur est exploité dans le cadre d'un programme agréé d'examens continus, une marque comportant le sigle « ACEP » et le nom de la Partie contractante ayant agréé le programme doit être apposée sur le conteneur, soit sur la plaque d'agrément aux fins de la sécurité, soit le plus près possible de cette plaque.

c) Tous les examens effectués dans le cadre d'un tel programme doivent déterminer si le conteneur a des défauts pouvant présenter un danger pour quiconque. Ces examens doivent être effectués quand le conteneur fait l'objet de réparations importantes ou d'une remise à neuf et au début ou à la fin des périodes de location; ils doivent, en tout état de cause, être effectués au moins tous les 30 mois.

d) A titre transitoire, il est sursis jusqu'au 1er janvier 1987 à l'application de toutes dispositions en vertu desquelles on doit apposer une marque indiquant que le conteneur est exploité dans le cadre d'un programme agréé d'examens continus. Toutefois, une Administration peut imposer des dispositions plus rigoureuses aux conteneurs appartenant à des propriétaires qui relèvent de la juridiction du pays. »

Renommer le § 5 existant qui devient le § 4.

## Annexe II

## Construction

Supprimer le § 3 de l'Annexe II (Construction).

## Essai n° 2. Gerbage

A la rubrique intitulée « Charge à l'intérieur du conteneur » et après les mots : « ... égale à 1,8 R », ajouter la nouvelle phrase suivante : « Les conteneurs-citernes peuvent être mis à l'essai à l'état taré. »

## Bepaling 2

De bestaande paragrafen 2, 3 en 4 vervangen door de volgende tekst :

« 2. a) De eigenaar van een goedgekeurde container zal de container onderzoeken of doen onderzoeken, overeenkomstig de door de betrokken Overeenkomstsluitende Partij voorgeschreven of goedgekeurde procedure, met tussenpozen aangepast aan de gebruiksomstandigheden.

b) De datum (maand en jaar) vóór dewelke een nieuwe container aan het eerste onderzoek moet worden onderworpen, dient te zijn aangegeven op de veiligheidskeurplaat.

c) De datum (maand en jaar) vóór dewelke de container opnieuw dient te worden onderzocht, dient duidelijk te zijn aangegeven op de container op of zo dicht mogelijk bij de veiligheidskeurplaat en op een wijze aanvaardbaar voor de Overeenkomstsluitende Partij, die de desbetreffende onderzoeksprocedure heeft voorgeschreven of goedgekeurd.

d) Het tijdsverloop van de datum van fabricage, tot de datum van het eerste onderzoek mag niet langer zijn dan vijf jaar. Daarop volgende onderzoeken van nieuwe containers en heronderzoeken van bestaande containers dienen te geschieden met tussenpozen van niet meer dan 30 maanden. Bij alle onderzoeken dient te worden nagegaan of de container gebreken heeft die iemand in gevaar zouden kunnen brengen. Als overgangsmaatregel wordt de verplichting om op containers de datum van het eerste onderzoek voor nieuwe containers of de datum van het heronderzoek voor nieuwe containers waarop Bepaling 10 van toepassing is en voor bestaande containers aan te geven, tot 1 januari 1987 opgeschort. Niettemin mag een Administratie strengere eisen opleggen voor de containers van eigenaars die onder de nationale jurisdictie vallen.

3. a) Als een alternatief voor het bepaalde in § 2, mag de betrokken Overeenkomstsluitende Partij een programma van doorlopende onderzoeken goedkeuren indien zij er van overtuigd is, op grond van bewijzen voorgelegd door de eigenaar, dat een dergelijk programma in staat is om een niveau van veiligheid te waarborgen dat niet lager is dan dat beoogt in § 2 hierboven.

b) Om aan te duiden dat een container wordt gebruikt onder een goedgekeurd doorlopend onderzoeksprogramma, dient op de container een merk bestaande uit de afkorting « ACEP » en de naam van de Overeenkomstsluitende Partij, die het programma heeft goedgekeurd, te worden aangebracht op of zo dicht mogelijk bij de Veiligheidskeurplaat.

c) Bij alle onderzoeken uitgevoerd in het kader van een dergelijk programma dient te worden nagegaan of de container gebreken heeft die iemand in gevaar zouden kunnen brengen. Deze onderzoeken dienen te worden uitgevoerd wanneer een container het voorwerp uitmaakt van belangrijke herstellingen of van een opknappingsbeurt, en bij het begin of het einde van een periode van verhuring; zij moeten in ieder geval worden uitgevoerd met tussenpozen van niet meer dan 30 maanden.

d) Als overgangsmaatregel wordt de verplichting om een merk aan te brengen, dat aantoonst dat de container wordt gebruikt onder een goedgekeurd doorlopend onderzoeksprogramma, tot 1 januari 1987 opgeschort. Niettemin mag een Administratie strengere eisen opleggen voor de containers van eigenaars die onder de nationale jurisdictie vallen. »

De bestaande paragraaf 5 hernoemen in § 4.

## Bijlage II

## Constructie

Paragraaf 3 van Bijlage II (constructie) schrappen.

## Proef nr. 2. Stapelen

Onder de hoofding « Inwendige belasting » na de woorden « ... gelijk is aan 1,8 R » de hiernavolgende nieuwe zin toevoegen « Tankcontainers mogen in de tarra-conditie worden beproefd. »

Essai n° 5  
Sollicitation longitudinale (Essai statistique)

A la rubrique intitulée « Charge à l'intérieur des conteneurs » et après les mots « ... maximale de service (R) », ajouter la nouvelle phrase ci-après :

« Dans le cas d'un conteneur-citerne, on appliquera une charge supplémentaire lorsque la masse de la charge à l'intérieur du conteneur plus la tarre est inférieur à la masse brute maximale de service (R). »

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 avril 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications  
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

F. 85 — 1080

**21 MAI 1985.** — Arrêté royal fixant les modalités et la procédure de nomination au choix à certains grades de la Régie des Télégraphes et des Téléphones

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 21, § 2, inséré par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1977 fixant le statut du personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment les articles 72, § 4, et 76;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale de la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 8 janvier 1985;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le présent arrêté règle la nomination au choix aux grades de :

- 1° gestionnaire en chef;
- 2° gestionnaire principal;
- 3° contrôleur radio-redevances principal;
- 4° contrôleur du service social principal;
- 5° gestionnaire;
- 6° contrôleur radio-redevances;
- 7° contrôleur du service social.

**Art. 2.** Peut être nommé par changement de grade à l'un des grades indiqués dans la colonne 1 du tableau annexé au présent arrêté, l'agent qui est titulaire de l'un des grades mentionnés, en regard dans la colonne 2 et qui remplit les conditions particulières indiquées dans la colonne 3.

**Art. 3.** Peuvent être promus au grade de gestionnaire en chef, les agents titulaires du grade de premier gestionnaire, premier contrôleur du service social, gestionnaire ou contrôleur du service social.

**Art. 4.** Peuvent être promus au grade de gestionnaire, les agents titulaires d'un grade classé au rang 21, qui remplissent les conditions requises pour conduire un véhicule à moteur.

Proef nr. 5  
Weerstand tegen vervorming in de lengte richting (Statische Test)

Onder de hoofding « Inwendige belasting » na de woorden « ... of de gebruikslimiet R. » de hiernavolgende nieuwe zin toevoegen :

« In het geval van een tankcontainer dient een bijkomende belasting te worden aangebracht wanneer het gewicht van de inwendige belasting plus het tarragewicht kleiner is dan het maximum bruto-gewicht R. »

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 april 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen  
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

N. 85 — 1080

**21 MEI 1985.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regelen en procedure inzake benoeming bij keuze tot sommige graden bij de Regie van Telegrafie en Telefonie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 21, § 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 1977 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op de artikelen 72, § 4, en 76;

Gelet op het advies van de Syndicale raad van advies van de Regie van Telegrafie en Telefonie;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 8 januari 1985;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt de benoeming bij keuze tot de graden van :

- 1° hoofdhuismeester;
- 2° eerstaanwezend huismeester;
- 3° eerstaanwezend controleur van radiotaksen;
- 4° eerstaanwezend controleur van de sociale dienst;
- 5° huismeeester;
- 6° controleur van radiotaksen;
- 7° controleur van de sociale dienst.

**Art. 2.** Bij wege van verandering van graad kan worden benoemd tot een van de graden vermeld in kolom 1 van de bij dit besluit gevoegde tabel, de ambtenaar die bekleed is met een van de er tegenover in kolom 2 vermelde graden en die voldoet aan de bijzondere voorwaarden vermeld in kolom 3.

**Art. 3.** Tot de graad van hoofdhuismeester kunnen worden bevorderd, de ambtenaren bekleed met de graad van eerste huismeester, eerste controleur van de sociale dienst, huismeester of controleur van de sociale dienst.

**Art. 4.** Tot de graad van huismeeester kunnen worden bevorderd, de ambtenaren bekleed met een graad van rang 21, die voldoen aan de voorwaarden om een motorvoertuig te besturen.